

## O le ā e faia i faamatalaga e tuuina atu?

O faamatalaga uma e te tuuina mai iā matou, o le a taulimaina i se tulaga e sili ona malu puipuia ma faalilolilo. Ua matou faamautinoa atu, o le a lē faailoaina lava lou suafa, ma lou tuātusi i so'o se lomiga po'o se lipoti e mafua mai i leni su'esu'ega.

## O fea o'u te maua mai ai nisi faamatalaga atili?

Mo nisi faamatalaga atili poo ni popolega e faatatau i leni su'esu'ega, faamolemole telefoni:

Dr Riz Firestone

Telefoni e lē totogia:

(0800 2 INFANT) 0800 2 463 268

## Ua faatupeina leni su'esu'ega e le Health Research of New Zealand

Ua ma'ea ona iloiloaina ma faamaonia leni su'esu'ega e le Massey University Human Ethics Committée: [Southern A Application 07/62](#). Afai e i ai ni ou popolega e faatatau i le auala o lo'o taulimaina ai leni su'esu'ega, faamolemole faafeso'ota'i Prof. John O'Neil, Chair, Massey University Human Ethics Committée: Southern A, telefoni 06 350 5799 x8771, email [humanethicssoutha@massey.ac.nz](mailto:humanethicssoutha@massey.ac.nz)

*O le ata i le faava'a na tusia e Kara Mihaere*

Ofisa mo Su'esu'ega o le Soifua Malōlōina i le  
lautele

A'oga o Su'esu'ega o le Soifua Malōlōina i le  
lautele

Massey University

Private Box 756

Wellington

New Zealand



Centre for Public Health Research  
**Massey University**  
Te Kunenga ki Purehuroa

## O Ulua'i Lamatiaga ma Auala e Puipuia Ai



## Faama'i o Fanau Laiti

## O le ā le autū o le su'esu'ega?

E itiiiti se malamalamaaga o lo'o iai i mafua'aga patino, e ala ai ona tutupu faama'i i se taimi mulimuli ane i le olaga, e amata mai i le taimi o le ma'itaga o le tinā, se'ia o'o atu i le taimi faato'a fanau mai ai le pepe.

Matou te naunau ina ia maua po'o le ā le so'otaga i le va o le soifua mai o le pepe ma lona si'osi'omaga, ma o'o ai ina a'afia i faama'i pei o le sela, mageso (allergies), o le fanau mai e lē atoatoa le tino, o le suka ma faafitauli e faigata ai ona moe.

## O ai e mafai ona auai i le su'esu'ega?

So'o se tama'itai lava i Niu Sila, o loo i le laasaga lona lua poo le lona tolú o lona ma'itaga, e mafai ona auai i le su'esu'ega. E tataua ona 16 pe sili atu foi tausaga o lona soifua, ona agavaa lea e auai.

## O ā aafiaga pe a o'u auai?

O le auai i lenei su'esu'ega e tauofo.  
(e tuu lava i lou faitalia)

O le a fesiligia oe e faatumu se pepa o fesili e uiga iā te oe ma lou alo i ni vaega eseese se 6:

1. I le taimi o lo'o maua oe i le ma'itaga
2. 3 masina talu ona fanau
3. 15 masina talu ona fanau
4. 2 tausaga le matua
5. 3 tausaga le matua
6. 4 tausaga le matua

O pepa o fesili, e aofia ai fesili e uiga i a'afiaga o le si'omaga o lo'o soifua ai, o masaniga o le olaga (pei o le ulaula tapa'a, ma le inu 'ava malosi), o mea taumafa, o le mamafa o le tino, o vailaa'u faafoma'i (medicines) ma gasegase o lo'o aafia ai (pei o le lapo'a tele ma le mageso (allergies), o āuga o le soifua malōlōina ma le auala e moe ai.

## E faapefea ona 'ou auai i le su'esu'ega?

E mafai ona e auai i lenei su'esu'ega i so'o se auala o vaega nei e 3:

### 1. INITANETI (INTERNET)

Asiasi ane i le matou upega (website) o feso'ota'iga, o loo i ai faatonuga i le auala e te lesitala ai i luga o le komepiuta

Upega o eso'ota'iga: [ww.elfs@org.nz](mailto:ww.elfs@org.nz)

### 2. TELEFONI

Vili mai i le numera e lē totogia, pe afai e te finagalo e faatumu lau pepa o fesili faatasi ai ma se sui o le 'au faigaluega o lo'o faia le su'esu'ega

Telefoni e lē totogia: 0800 2 463 268

### 3. MELI

Lafo mai le pepa lafo fua (postcard) lea o loo i totonu o le pepa lenei, ona matou lafoina atu lea o se pepa o fesili, faatasi ai ma se teutusi e toe meli fua mai ai.